

Guía docente

Identificación de la asignatura

| | |
|-------------------------------|---|
| Asignatura / Grupo | 29032 - Francés III / 1 |
| Titulación | Grado en Turismo (Centro adscrito del Consell Insular d'Eivissa) - Cuarto curso |
| Créditos | 6 |
| Período de impartición | Segundo semestre |
| Idioma de impartición | Francés |

Profesores

Horario de atención a los alumnos

| Profesor/a | Hora de inicio | Hora de fin | Día | Fecha inicial | Fecha final | Despacho / Edificio |
|-----------------------|---|-------------|-----|---------------|-------------|------------------------|
| Cristina Rodrigo Marí | Hay que concertar cita previa con el/la profesor/a para hacer una tutoría | | | | | |

Contextualización

Esta asignatura tendrá como objetivo principal la adquisición de un nivel B2 en lengua francesa y la aplicación de los conocimientos adquiridos en un contexto turístico, en el que los alumnos deberán desenvolverse a nivel oral y escrito, asimismo como propósito ampliar el conocimiento del idioma y mejorar su uso, tanto en situaciones relacionadas con las actividades turísticas, como en situaciones generales.

Requisitos

Es requisito recomendable para cursar la asignatura el haber aprobado la asignatura 29028- Francés II.

En todo caso el aprobar Francés III no implica aprobar automáticamente Francés II.

Esenciales

Para cursar esta asignatura es necesario tener los conocimientos mínimos de Francés A2-2

Recomendables

Nivel de francés B1

Competencias

Guía docente

Específicas

- * Comprender los principios del turismo: su dimensión espacial, social, cultural, política, laboral, económica y medioambiental y el carácter dinámico y evolutivo del turismo y de la nueva sociedad del ocio.
- * Desarrollar una marcada orientación de servicio al cliente, Manejar técnicas de comunicación en el entorno de trabajo de la actividad turística.

Genéricas

- * Saber aplicar los conocimientos técnicos y metodológicos a su trabajo de una forma profesional, integrando los distintos campos de estudio relacionados con el turismo que se han visto, y poseer las competencias que deben demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su temática de estudio..
- * Ser capaz de comprender culturas y costumbres de otros países

Transversales

- * Poder transmitir información, ideas, problemas y soluciones de cualesquiera de los campos temáticos relacionados con el turismo a un público tanto especializado como no especializado.
- * Tener la capacidad de trabajo en equipo, desarrollando habilidades sociales y comunicativas que le permitan liderar cualquier situación

Básicas

- * Se pueden consultar las competencias básicas que el estudiante tiene que haber adquirido al finalizar el grado en la siguiente dirección: http://estudis.uib.cat/es/grau/comp_basiques/

Contenidos

Los contenidos abarcarán diferentes aspectos de la lengua y cultura, tanto teóricos como prácticos:

MODULE1: Base de la langue

1. VERBES
2. GRAMMAIRE
3. LEXIQUE
4. COMPREHÉNSION ÉCRITE
5. EXPRESSION ORAL
6. EXPRESSION ÉCRITE
7. CULTURE ET SOCIÉTÉ

MODULE 2: Métiers du tourisme

1. TOURISME HISTORIQUE: Dalt Vila /Necrópolis Puig des Molins /Architecture traditionnelle (maisons, églises, la cathédrale) /Histoire d' Ibiza /Yacimiento Fenicio Sa Caleta
2. TOURISME GASTRONOMIQUE: production à Ibiza: huile, vins, sel... /plats typiques
3. TOURISME CULTUREL: Musée d' Art Moderne /Légendes d' Ibiza /Culture traditionnelle (vêtements, bijoux, bal, musiques, chansons) /Fêtes traditionnelles /Marchés aux puces /Musée Puget

Guía docente

4. TOURISME SPORTIF: tour en vélo / randonnée / courses / événements sportifs
5. TOURISME ÉCOLOGIQUE: Can Marçà / Aquarium Cap Blanc (CREM: Centre de Récupération Animal) / La nature d'Ibiza (ses Salines, Cap des Falcó, sa Pedrera, es Broll, sa Talaia...) / Plages d'Ibiza
6. TOURISME MARITIME: kayak, plongée sous-marine, ski, paddle surf...

Contenidos temáticos

Francés III. thème 1: Promotion d'une destination

Promotion d'une destination

Informar à l'office de tourisme

Traiter des demandes écrites

Promouvoir un site touristique

Des brochures pour informer.

Francés III. Thème 2. Vente d'un produit touristique

Unité 2. Vente d'un produit touristique

Identifier les produits touristiques;

Rédiger un circuit;

Mener un entretien de vente;

Annuler une réservation.

Francés III. Thème 3. Guide

Unité 3. Guide

S'informer pour bien guider

Visiter la ville

Présenter un monument

Gérer un groupe.

Metodología docente

La materia tiene fundamentalmente una orientación práctica a partir de entornos comunicativos específicos del sector turístico. Con la práctica lingüística, se trabajarán las distintas competencias requeridas para el nivel. A partir de la lectura y el análisis de textos turísticos, la utilización de material audiovisual (diálogos concretos, podcasts, etc.), o el simple análisis de una imagen, se pretende estimular la adquisición de habilidades lingüísticas tanto orales como escritas. La parte teórica de la materia se realizará a partir de las unidades didácticas del manual, complementadas con otro material. La parte práctica pasará por la realización de los ejercicios del manual y ejercicios complementarios. Asimismo se trabajará con un libro de lectura obligatoria y una película. Será esencial la participación activa en clase en los ejercicios orales, en juegos de rol, etc. Se dedicará mayor atención a las sesiones prácticas donde se trabajarán tanto la comprensión y expresión oral como la comprensión y expresión escrita.

Guía docente

Volumen

El volumen de trabajo abarca la exposición de contenidos por parte del docente y control/supervisión por parte del mismode distintas actividades:

- Exposición teórica, clase magistral, proyección..., dirigida al gran grupo, con independencia de que su contenido sea teórico o práctico. Junto a la exposición de conocimientos, en las clases se plantean cuestiones, se aclaran dudas, se realizan ejemplificaciones, se establecen relaciones con las diferentes actividades prácticas que se realizan y se orienta la búsqueda de información.
- Control y supervisión por parte del profesor de las actividades prácticas de ejercicios y resolución de problemas, estudio de casos, aprendizaje orientado a proyectos, exposición y análisis de trabajos, debates, simulaciones, etc.
- Actividades prácticas controladas y supervisadas por el profesor: trabajo de los alumnos de profundización en una temática concreta mediante ejercicios y resolución de problemas, estudio de casos, aprendizaje orientado a proyectos, exposición y análisis de trabajos, debates, simulaciones, etc.
- Tutorías: Sesiones de tutoría programadas de orientación, revisión o apoyo, con independencia de que los contenidos sean teóricos o prácticos.

Actividades de trabajo presencial (2,4 créditos, 60 horas)

| Modalidad | Nombre | Tip. agr. | Descripción | Horas |
|------------------|--------|-------------------|--|-------|
| Clases teóricas | | Grupo grande (G) | Presentación del contenido temático y gramatical. Mediante el método expositivo, el profesor establecerá los fundamentos teóricos gramaticales y lexicales del contenido establecido, siempre en aplicación práctica, e informará sobre el método de trabajo aconsejable y el material didáctico recomendable para preparar de forma autónoma los contenidos. | 22 |
| Clases prácticas | | Grupo grande (G) | Aplicación práctica de los contenidos teóricos en situaciones específicas del turismo.)Mediante el método de resolución de ejercicios, el alumno pondrá en práctica la teoría gramatical y léxica expuesta en las clases teóricas, desarrollando tanto sus competencias de comprensión y expresión orales como escritas. Algunos de estos ejercicios se integrarán en la Carpeta de Aprendizaje. | 24 |
| Tutorías ECTS | | Grupo pequeño (P) | Resolución de dudas y seguimiento personalizado del alumno. | 8 |
| Evaluación | | Grupo grande (G) | * Evaluar la asimilación y aplicación de los contenidos temáticos. * Se realizarán dos exámenes parciales escritos y auditivos a lo largo del semestre. | 4 |
| Evaluación | | Grupo pequeño (P) | Prueba oral | 2 |

Al inicio del semestre estará a disposición de los estudiantes el cronograma de la asignatura a través de la plataforma UIBdigital. Este cronograma incluirá al menos las fechas en las que se realizarán las pruebas de evaluación continua y las fechas de entrega de los trabajos. Asimismo, el profesor o la profesora informará

Guía docente

a los estudiantes si el plan de trabajo de la asignatura se realizará a través del cronograma o mediante otra vía, incluida la plataforma Aula Digital.

Actividades de trabajo no presencial (3,6 créditos, 90 horas)

| Modalidad | Nombre | Descripción | Horas |
|---------------------------------------|------------------------------|--|-------|
| Estudio y trabajo autónomo individual | | Preparación y presentación de trabajos y proyectos. | 30 |
| Estudio y trabajo autónomo individual | Examen de lectura y película | El alumno realizará un examen sobre el libro de lectura y la película vista en clase. | 8 |
| Estudio y trabajo autónomo individual | Examen final | El alumno realizará un examen final correspondiente con la convocatoria oficial. El examen permitirá evaluar: Comprensión escrita, comprensión oral, gramática y expresión escrita. Es necesaria una nota mínima de 5 para hacer media con el resto de notas y, por tanto, poder aprobar la materia. | 2 |
| Estudio y trabajo autónomo en grupo | | Preparación de trabajos y ejercicios a presentar ante la clase. | 30 |
| Estudio y trabajo autónomo en grupo | Pruebas orales | A lo largo del semestre, el alumno realizará, en parejas o grupo, una presentación oral seguida de preguntas que permitirá valorar si ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas para una expresión y comprensión orales propias del nivel exigido. | 20 |

Riesgos específicos y medidas de protección

Las actividades de aprendizaje de esta asignatura no conllevan riesgos específicos para la seguridad y salud de los alumnos y, por tanto, no es necesario adoptar medidas de protección especiales.

Evaluación del aprendizaje del estudiante

En las pruebas escritas se tendrá en cuenta:

- Correcto uso del francés, al nivel exigible: nivel A2.2 conforme al Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas. Cumplir este requisito será condición necesaria para superar la prueba.
- Corrección de los contenidos.
- Corrección en la aplicación de los contenidos teóricos a la práctica (incluyendo el conocimiento de las estructuras de la lengua francesa).
- Corrección gramatical y ortográfica.
- Precisión en el uso de la terminología.
- Capacidad de análisis.

Guía docente

- Capacidad de argumentación.
- Destreza en la expresión escrita, con la suficiente claridad, precisión y coherencia
- Estructuración y sistematización de ideas.
- Adecuación al estilo del francés académico y a las convenciones del lenguaje académico general.

En las pruebas orales:

- Correcto uso del francés, al nivel exigible en esta asignatura (A2.2). Cumplir este requisito es condición necesaria para superar la prueba.
- Corrección de los contenidos.
- Corrección en la aplicación de los contenidos teóricos a la práctica (incluyendo el conocimiento de las estructuras de la lengua francesa).
- Corrección gramatical y ortográfica.
- Precisión en el uso de la terminología.
- Capacidad de análisis.
- Capacidad de argumentación.
- Destreza en la exposición escrita con la suficiente claridad, precisión, corrección y coherencia
- Estructuración y sistematización de ideas.
- Adecuación al estilo del francés académico y a las convenciones del lenguaje académico en general.

En las presentaciones:

- Correcto uso del francés, al nivel exigible en esta asignatura A2.2. Cumplir este requisito será condición necesaria para superar la prueba.
- Corrección de los contenidos.
- Corrección de la aplicación de los contenidos teóricos a la práctica (incluyendo el conocimiento de las estructuras de la lengua francesa).
- Corrección gramatical y ortográfica.
- Precisión en el uso de la terminología.
- Capacidad de análisis.
- Capacidad de argumentación.
- Destreza en la expresión escrita, con la suficiente claridad, precisión y coherencia
- Estructuración y sistematización de ideas.
- Adecuación al estilo del francés académico y a las convenciones del lenguaje académico en general.
- Puntualidad en el cumplimiento de los plazos.

Fraude en elementos de evaluación

De acuerdo con el artículo 33 del Reglamento Académico, "con independencia del procedimiento disciplinario que se pueda seguir contra el estudiante infractor, la realización demostrablemente fraudulenta de alguno de los elementos de evaluación incluidos en guías docentes de las asignaturas comportará, a criterio del profesor, una minusvaloración en su calificación que puede suponer la calificación de «suspense 0» en la evaluación anual de la asignatura".

Guía docente

Evaluación

| | |
|--------------------------------------|--|
| Modalidad | Evaluación |
| Técnica | Pruebas de respuesta breve (no recuperable) |
| Descripción | *Evaluar la asimilación y aplicación de los contenidos temáticos.*Se realizarán dos exámenes parciales escritos y auditivos a lo largo del semestre. |
| Criterios de evaluación | Se evaluará la asimilación y la aplicación de los contenidos teóricos |
| Porcentaje de la calificación final: | 25% |

Evaluación

| | |
|--------------------------------------|--|
| Modalidad | Evaluación |
| Técnica | Pruebas orales (recuperable) |
| Descripción | Prueba oral |
| Criterios de evaluación | Se evaluará: * la adquisición de la competencia oral correspondiente al nivel previsto * el rigor tanto sintáctico como gramatical * la pronunciación * se valorará la capacidad expresiva, así como los conocimientos profesionales |
| Porcentaje de la calificación final: | 25% |

Estudio y trabajo autónomo individual

| | |
|--------------------------------------|---|
| Modalidad | Estudio y trabajo autónomo individual |
| Técnica | Trabajos y proyectos (no recuperable) |
| Descripción | Preparación y presentación de trabajos y proyectos. |
| Criterios de evaluación | Se evaluará la calidad del contenido del trabajo, así como su presentación En la exposición oral se valorarán tanto las competencias lingüísticas (la competencia gramatical, la riqueza del vocabulario usado, la corrección de la pronunciación, la fluidez, el uso de estrategias comunicativas, la coherencia y claridad del discurso) como las competencias profesionales (adecuación del fondo, riqueza de la información dada, presentación bien documentada...). |
| Porcentaje de la calificación final: | 15% |

Examen de lectura y película

| | |
|--------------------------------------|--|
| Modalidad | Estudio y trabajo autónomo individual |
| Técnica | Pruebas orales (no recuperable) |
| Descripción | El alumno realizará un examen sobre el libro de lecturay la película vista en clase. |
| Criterios de evaluación | Pruebas de respuesta larga, de desarrollo El alumno realizará un examen sobre el libro de lecturay la película vista en clase. El alumno realizará una prueba de comprensión lectora y de expresión escrita sobre los contenidos del libro y de la película. |
| Porcentaje de la calificación final: | 10% |

Guía docente

Examen final

| | |
|-------------------------|--|
| Modalidad | Estudio y trabajo autónomo individual |
| Técnica | Pruebas de respuesta breve (no recuperable) |
| Descripción | El alumno realizará un examen final correspondiente con la convocatoria oficial. El examen permitirá evaluar: Comprensión escrita, comprensión oral, gramática y expresión escrita. Es necesaria una nota mínima de 5 para hacer media con el resto de notas y, por tanto, poder aprobar la materia. |
| Criterios de evaluación | A lo largo del semestre, el alumno realizará, solo o en parejas, una presentación oral seguida de preguntas que permitirá valorar si ha adquirido los conocimientos lingüísticos y destrezas para una expresión y comprensión orales propias del nivel exigido. |

Porcentaje de la calificación final: 10%

Estudio y trabajo autónomo en grupo

| | |
|-------------------------|--|
| Modalidad | Estudio y trabajo autónomo en grupo |
| Técnica | Trabajos y proyectos (no recuperable) |
| Descripción | Preparación de trabajos y ejercicios a presentar ante la clase. |
| Criterios de evaluación | Se evaluará la calidad del contenido del trabajo, así como su presentación |

Porcentaje de la calificación final: 15%

Recursos, bibliografía y documentación complementaria

En clase se trabajará básicamente sobre el manual *Tourisme*, además de material adicional, audiovisual u otro que la profesora irá dejando en copistería o colgando en Campus Extens

Bibliografía básica

Tourisme.com, Sophie Corbeau, Chantal Dubois, Jean-Luc Penfornis, Ed. Clé International, Paris, 2013
Oscar et la dame rose, Eric-Emmanuel Schmitt, Ed. Magnard, Collège, Paris, 2002
Grammaire progressive du français avec 600 exercices - Niveau intermédiaire, Ed. Clé International, Paris, 2003
Forum 2, Méthode de Français. Ed. Hachette
DELFB.1. Ed. CLE International
Grammaire progressive du Français. Niveau avancé. Ed. CLE International

Bibliografía complementaria

Quelques lectures pour le français du tourisme, Vicens Pujol, Carlota et autres, Edicions UIB, col. Materials Didàctics, Palma 2014
Diccionario de términos del turismo, francés-español, español-francés, Aragón, M (et alii), Madrid, Ariel, 2009
Gramática básica de la lengua francesa, Capelle G. y Frérot J. L., Madrid, Ed. Sociedad General Española de librería S.A., 2006
Nouvelle grammaire du Français, cours de civilisation française de la Sorbonne, Delatour, Yves et autres, Paris, Hachette, 2004
Grammaire 350 exercices. Niveau moyen. Ed. Hachette
Les Métiers du Tourisme. Ed Hachette
Le nouveau Bescherelle. L'art de conjuguer. Dictionnaire des 2000 verbes. Ed. Hatier





Guía docente

Exercices communicatifs de la Grammaire Progressive du Français. Niveau supérieur. Ed. CLE International
Dictionnaire Le Petit Robert

Otros recursos

<http://www.lepointdufle.net/specialite.htm#tour>
<http://www.appuifle.net/tourisme/voc.htm>
<http://www.francparler.org/parcours/tourisme.htm>
http://www.tv5.org/TV5Site/enseigner-apprendre-francais/accueil_apprendre.php
www.francaisfacile.com
www.lemonde.fr
www.francofil.net
www.liberation.fr

